69me ANNEE — N° 1242. *Paraît le Samedi* SAMEDI 13 DECEMBRE 1969.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
25, rue Droite — SISTERON - 04
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 fr. 50 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 fr. 20
Abonnement : 1 an : 10 fr.
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

Pensez d'ores et déjà aux cadeaux que vous offrirez pour Noël et le Jour de l'An. Venez choisir et retenir ce qui sera digne de votre bon goût à :

La Maison du Cadeau

13, rue de Provence — 04 SISTERON **Tél. 95**
qui vous offre dans l'éventail de ses rayons de quoi semer la joie dans toute votre famille.
Liste de Mariage.

AGENCE FIAT-FRANCE

GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17

J. GALLEGO

Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

O Bon Karafon

Ets BLANC Frères

2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68

●

Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

PRESSING SERVICE

Place Paul Arène — SISTERON
NETTOYAGE A SEC

Opération 20 0/0

En nous apportant à nettoyer plusieurs vêtements en même temps, vous paierez pour le premier article PRIX NORMAL
pour le deuxième et les suivants RABAIS 20 %

Conseil Municipal

Réuni lundi à 17 heures dans la salle habituelle, le conseil municipal a délibéré sur un ordre du jour très chargé. L'heure fixée de cette réunion n'a pas donné un bon résultat : quatorze présents.

Les questions traitées sont importantes, et on peut noter : la reconstruction du stade municipal, l'élargissement de l'avenue Jean des Figues, extension de l'éclairage public, des travaux à l'abattoir, aménagement de la place de la République, c'est-à-dire la nouvelle rue, route nationale reliant le quartier des Combes, et rue de Provence reliant les Arcades, l'amenée de l'eau potable à Méléline, l'achat d'un camion, la future usine électrique de Sisteron, la construction d'une Maison du Tourisme, et une multitude de questions diverses. Mais disons que cette réunion municipale de fin d'année a présenté notre cité comme étant une ville en pleine expansion et que la situation locale dans le temps futur, dans l'année qui vient, est un signe de succès et de prospérité.

Nous reviendrons dans notre prochain numéro avec beaucoup plus de détails pour ce compte rendu.

AGRICULTEURS

Comme chaque jour de foire, le bureau professionnel T.V.A. des Fédérations d'Exploitants, tient ce matin une permanence à l'immeuble Auto-Ecole Latil, place de la République.

Venez vous informer sur toutes questions relatives à la T.V.A. en agriculture.

SERVICE SOCIAL POLYVALENT

La permanence de l'Assistante Sociale est assurée au bureau du Dispensaire uniquement le samedi matin jusqu'à nouvel avis.

DONNEURS DE SANG

Nous rappelons que ce matin, samedi 13 décembre, a encore lieu une séance de la collecte du sang.

Dans la grande salle de la mairie, depuis hier vendredi, les donneurs de sang bénévoles sont nombreux. Cette collecte apportera de nouveau un peu de joie à tous ceux à qui la vie est pénible.

Encore ce matin, profitez de cette séance car

Sang = Vie

CAISSE D'EPARGNE DE SISTERON

La direction informe le public et les déposants que les bureaux de la Caisse d'Epargne et de Prévoyance de Sisteron seront fermés du lundi 15 décembre 1969 au vendredi 2 janvier 1970, pour travaux de fin d'année, et les invite donc à prendre toutes dispositions en conséquence.

Les guichets seront réouverts le samedi 3 janvier 1970 à 9 heures.

DE GARDE

Dimanche 14 décembre 1969.

— Docteur CASTEL, rue des Combes — Tél. 1.18.
— Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.
— AMBULANCES SISTERONNAISES — Tél. 1.50 (Bar Léon).
— GARAGE DU DAUPHINE, cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 15 décembre 1969.

— Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.

Boulangeries :
— MARTINI, rue de Provence.
— MARIANI, rue Mercerie.
— SINARD, les Plantiers.

AUJOURD'HUI
GRANDE FOIRE
à SISTERON

Commandes et livraisons

fuel domestique TOTAL

Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

Adressez-vous en toute confiance à

Havas - Voyages
Licence 97
CORRESPONDANT

AGENCE *de Haute Provence*

04 - SISTERON - Av. Paul Arène — Tél. 369
04 - SAINT-AUBAN - 6, Bd. A. Lacroix — Tél. 108
qui vous renseignera et vous conseillera
S.N.C.F. - WAGONS LITS - PULLMAN
TOUTES LES COMPAGNIES AERIENNES
ET MARITIMES
CROISIERES - VOYAGES INDIVIDUELS
ET EN GROUPES ORGANISES

Offrez un cristal signé DAUM

G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

Relais des Alpes
Garage Moderne

Station-Service SHELL
Super - Essence - Gas-Oil
Tous les Produits SHELL

Route de Marseille
04 - SISTERON
Tél. 3.17

La **GARANTIE** d'une **MARQUE**
100 idées loisirs
100 idées confort

Ancienne Maison MAUREL
G. FLARY
Distributeur Officiel
PHILIPS
33, rue Saunerie, 33
SISTERON - Tél. 252
Service Après-Vente
Dépannages toutes marques
Remises Fonctionnaires
Crédit A.G.F.

AMBULANCE SISTERONNAISE
A. N. S. A. — S. R. F.
SERVICE TOUTES URGENCES

Tél. 1.50
Jour et Nuit

OXYGENOTHERAPIE
Couveuse pour Prématurés
Radio-Téléphone

18, Rue de Provence - SISTERON
FRANCE ET ETRANGER
Tarif remboursé par la Sécurité Sociale

Peinture, Vitrerie, Papiers Peints

Robert JEDOR
H.L.M. Montgervi, N° 22
Avenue Alsace-Lorraine
04 - SISTERON

Travail soigné
Devis gratuit

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
57, rue Droite, 57

Avant réorganisation nous liquidons à des prix très avantageux meubles et articles divers, fauteuils, chaises, parasols, etc...

En vous meublant aux MEUBLES BOUISSON

VOUS ACHETEZ LES PLUS BEAUX MEUBLES DANS LES MEILLEURES QUALITES ET A DES PRIX SANS CONCURRENCE

Véritables Artisans Spécialistes du Meuble

ILS VOUS OFFRENT DES **AVANTAGES UNIQUES**
DANS LA REGION, **SANS LIMITE DE TEMPS.**
3 MAGASINS D'EXPOSITION A VOTRE SERVICE

10, rue Saunerie - Tél. 24
04 - SISTERON

Pl. Péchiney, Bd. Lacroix - Tél. 62
04 - SAINT-AUBAN

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE

Maison De Marta

53, rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de 1re qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JAEGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour - Orfèvrerie Christofle - Ravinet d'Enfert

DE MARTA
Expert agréé par SELECTION des Bijoutiers de France

© VILLE DE SISTERON

Toujours dans l'attente de la 2me chaîne TV

La toute récente annonce de la mise en service de la seconde chaîne T.V. à Castellane (1) a rappelé, non sans quelque amertume, à la mémoire des Sisteronnais — si besoin était — que cette même deuxième chaîne est toujours attendue à Sisteron...

Où en sommes-nous donc à ce sujet depuis notre dernier article dans ces colonnes, traitant de cette importante question, et qui date d'avril 1969 ?

Huit mois déjà !..

C'est ce que nous avons tenté de savoir, nous renseignant, comme d'habitude, à bonne source officielle.

***

Tout d'abord, et ceci est un fait bien acquis, nous avons pu avoir la confirmation de ce que nous croyions savoir : c'est-à-dire que la mise en service du grand émetteur-pilote 2me chaîne d'Avignon-Mont-Ventoux est réalisée depuis un certain temps déjà.

Cela est important pour Sisteron puisque c'est à partir de cet émetteur que notre relais du Collet-du-Page est appelé à capter (puis à retransmettre) les ondes vision et son concernant les émissions de la seconde chaîne, qui comprend également les images couleur bien entendu.

***

Ensuite, second point acquis, tout aussi important : les mesures et contrôles nécessaires de réception à Sisteron ont été effectués par les services techniques régionaux compétents de l'O.R.T.F.

Comme nous en étions personnellement persuades à l'avance, il s'est avéré que la réception du canal 2me chaîne du Mt-Ventoux était « convenable » et satisfaisante au Collet-du-Page.

Donc pas de difficulté au point de vue technique pour l'équipement 2me chaîne du relais actuel.

Ceci est une certitude réconfortante !

***

Comme suite, à présent, l'affaire se trouve placée sur le plan administratif — et c'est là que les choses risquent malheureusement de traîner quelque peu en longueur.

Nous nous expliquons.

A la suite des essais précités, qui ont été concluants, les responsables régionaux O.R.T.F. ont transmis au Service du Plan de l'Office (à Paris) les renseignements nécessaires à l'établissement du projet — car ce n'est en somme encore qu'un projet — de réemetteur 2me chaîne destiné à desservir la commune de Sisteron et ses environs.

Il faut donc attendre maintenant que le dossier suive son cours...

Nous espérons que cela ne prendra pas trop de temps, en ce qui concerne l'O.R.T.F. puisqu'il nous a en effet été indiqué que des propositions de convention et des devis de fournitures seront « prochainement » adressés à M. le Maire de Sisteron.

Ce qui ne devrait pas tarder, à moins que ce ne soit déjà chose faite au moment où paraissent ces lignes ?

***

Quoi qu'il en soit, nous en sommes là à ce jour et assurément, dans ces conditions, nous ne pourrons certainement pas avoir la 2me chaîne — comme d'aucuns l'espéraient — pour cadeau de Noël 1969 à Sisteron.

Il faut en effet : que la commune donne le feu vert pour la prise en charge de l'installation de la seconde chaîne, que la commande du matériel nécessaire soit passée au constructeur spécialisé, que la livraison de ce matériel soit effectuée, enfin que les appareils soient mis en place, installés, réglés, essayés par les soins des ingénieurs de l'O.R.T.F. qualifiés.

A supposer donc que tout aille pour le mieux, et à condition que la municipalité mette tout en œuvre, sans retard, pour « pousser à la roue » et faire activer les choses — ce qui lui incombe, dans l'intérêt de tous — les Sisteronnais peuvent donc formuler l'espoir de la mise en service (enfin !) de cette 2me chaîne, avec la couleur, pour le printemps prochain de 1970. Pas avant sans doute, au moins...

Nous avons tenu à rendre publiques ces informations toutes récentes que nous avons pu recueillir, afin que tous les télespectateurs intéressés soient tenus au courant, comme il se doit.

Nous espérons que celles-ci seront de nature à calmer quelque peu les compréhensibles et légitimes inquiétudes que nous étions en droit d'éprouver à l'égard d'une réalisation d'intérêt général dont le problème a été soulevé depuis (trop) longtemps déjà.

Soyons donc en partie « rassurés » à ce propos, et encore une fois demandons à nos édiles (ce sont à eux de jouer, maintenant) de tout faire pour qu'assez bientôt les télespectateurs sisteronnais puissent tout de même, comme ceux de Digne, Château-Arnoux, Manosque, Castellane, etc... bénéficier du « service 2me chaîne ».

Service pour lequel, jusqu'à présent, ils payent en vain la redevance d'usage à plein tarif.

Ce qui est de plus en plus anormal et de moins en moins admissible !

Jean AUBRY.

(1) A partir de Marseille Grande Etoile.

LA SAINTE-CECILE

Les Touristes des Alpes ont fêté, dimanche dernier, la Sainte-Cécile.

Dans la matinée de dimanche, à l'Alcazar, un concert était donné et le public a apprécié comme il se doit cette musique locale, sous la direction excellente de son directeur M. Verplanken.

Après cette exécution, un tour de ville a eu lieu et a fait revivre quelques images d'un passé musical des plus glorieux.

Et vers 20 heures, dans les salons de la Potinière, le repas traditionnel, sous la présidence de M. le Maire, a réuni, comme toujours, musiciens et amis dans une ambiance d'allocutions, de musique, de chants, de rires et de joie.

Excellente journée pour les musiciens des Touristes des Alpes.

AVIS DE LA MAIRIE

Les architectes et propriétaires concernés par des permis de construire en instance sont informés que l'architecte des Bâtiments de France se tiendra à leur disposition aujourd'hui samedi 13 décembre à partir de 9 h. à la mairie, salle du 1er étage.

EMPRUNT S. N. C. F.

8 % 1969

Obligations de 500 Frs

garanties par l'Etat

JOUISSANCE DU 15 DECEMBRE 1969

- Intérêts payables annuellement le 15 Juin.
- Remboursement, à la suite de tirages au sort annuels, le 15 Juin de chacune des années 1971 à 1985.

SOUSCRIVEZ

dans les Banques, chez les Comptables du Trésor et Agents de Change, dans les Bureaux de Poste, Caisses d'Epargne et Gares.

Parfumerie
Institut de Beauté
Tous soins du corps et du visage
Mme PAVAGEAU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée
***
Cathiodermie (soins complets)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture cils et sourcils
Maquillage jour et soir
Pédicure Médicale
(sur rendez-vous)
Ouvert du lundi après-midi au samedi
***
La Casse, ST-AUBAN - Tél. 288

PLOMBERIE - SANITAIRE
ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
FABRE & MIGLIORE
H.L.M. Le Gand
04 - CLARET 04 - SISTERON

Noël... Nouvel An...
LES ETABLISSEMENTS
BARTEX
ont le plaisir d'offrir à leur honorable clientèle un choix immense de cadeaux utiles.
Vous trouverez les plus jolis cadeaux à faire pour Dames, Hommes et Enfants.
Nos prix sont toujours compétitifs.
Nous offrons gracieusement notre **Calendrier traditionnel.**
Maison BARTEX
22, rue Droite - SISTERON 04
Le magasin le plus populaire et le moins cher de toute la région.
Demandez notre Catalogue.
Entrée libre.

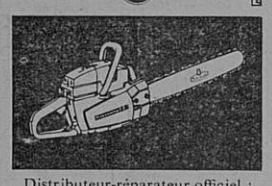
Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. **4.43** — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. **5.08**
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

Electricité Générale
Force - Lumière
Dépannage Ménager
H. PESCE
Place de la République
Bâtiment B 3
SISTERON
Devis gratuit.

GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 - SISTERON

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque
Husqvarna

Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
Route Nationale 75
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

CHAUFFAGE CENTRAL
SANITAIRE - ZINGUERIE
ENTREPRISE
DAGNAN et LAGARDE
Réparations rapides
en tous genres
Devis gratuit sur demande
SISTERON - Tél. 2.71
La Croix - VOLONNE - Tél. 38

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — **Tél. 56**

Scala-Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 1.97 SISTERON

AGENCE DE HAUTE-PROVENCE
Avenue Paul Arène
SISTERON - Tél. **3.69**
Boulevard André Lacroix
ST-AUBAN - Tél. **1.08**

ASSURANCES
Toutes Branches
Incendie - Accidents
Maladie - Vie - Risques Divers
Crédit Automobile

BUREAU DE VOYAGES
Correspondant **Havas-Voyages**
Licence N° 97
PASSAGES AERIENS
et MARITIMES
pour le monde entier
toutes Compagnies
Voyages
Individuels - Collectifs
Croisières
Location Billets
de Chemins de Fer

TOUTES TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
ACHAT - VENTE - LOCATION
Propriétés - Terrains
Villas - Commerces
Appartements
Maisons de Campagne
Financement Immobilier
sur : Terrain
Constructions
Agencement Magasins

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

SALIGNAC
HOTEL-RESTAURANT
DU GRAND-CEDRE
Tél. 7
*
Sa Cuisine Soignée
Ses Spécialités
Son Cadre
Son Calme
Son Confort
*
Pension
Noces et Banquets

Pour Travaux de Peinture
Vitrerie - Papiers Peints
J.-L. REYNIER-MONTLAUX
Place Docteur Robert
04 - SISTERON
S'y adresser.

RÉFRIGÉRATEURS
MACHINES A LAVER
20 %
moins cher
que les moins chers
INDESIT
Agent pour la région
A. RANUCCI
Rue Droite — SISTERON

Aujourd'hui...
au CAFE DE LA TERRASSE
à 21 heures
GRAND CONCOURS DE BELOTE
***
Premier prix Deux Jambons
Gibiers - Volailles, etc...

TOUS TRAVAUX AGRICOLES
Défonçage - Sous-solage - Terrassement
Bulls - Chargeurs - Pelles
Entreprise SAISSE Marcel
Immeuble Jean-des-Figues
04 - SISTERON

© VILLE DE SISTERON

Agence Alpine

ASSURANCES TOUTES BRANCHES
aux meilleures conditions
TRANSACTIONS

TOUS CREDITS AUTOS
Equipement, Modernisation de Magasins ou installations Commerciales
ACHAT, CONSTRUCTION OU RENOVATION D'IMMEUBLES
Service Permanent Prêts Complémentaires
A VOTRE DISPOSITION
sans engagement de votre part pour étude de tous financements
Formalités simplifiées Accords rapides

R. REYNAUD

Avenue de la Libération
« Immeuble d'Etat »
Téléphone 2.06 SISTERON

et toujours seul Agent agréé AIR FRANCE et COMPAGNIES AERIENNES et MARITIMES

Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

ETAT CIVIL | SPORTS - SPORTS - SPORTS - SPORTS Comité directeur ou par un membre | CHRONIQUE MUTUALISTE

uelle Géné-
iasses-Alpes
décision de
8 mai 1969
40 francs
1er janvier

enir compte
règlement

résident.

MUTUELS

ormées que
seront en-

NCE

ON

ivé, en date
e 1969, en-
11 Décem-

AL, Compa-
ribution, au
francs, dont
ARIS (8me),
ucereaux ;
rance, pour
à compter
;
ALBERT Ro-

de Distribu-
Lubrifiants
res automo-
RON, Route
mé « Relais

a été faite
ès, Monsieur
Robert étant
exclusion de
de tous les
rraient pren-

laude BUES
ON

MMERCE

TION

Maître Jean-
à SISTERON,
il neuf cent
ré à SISTE-
mbre suivant,
53/1 ;
uste Marius
Madame Ma-
aïs FINOLLO,
ofession, de-
MISON, ha-

Arthur Poly-
ulanger, et à
e Jeanne Ga-
épouse, sans
ensemble à
Mées ;
e de Boulan-
farines au dé-
MISON, au ha-
nscrit au R. C.
65 A 211 ;
VINGT MILLE

a lieu, seront
en l'Etude de
icile a été élu
lix jours de la
insertions pré-

« SISTERON-JOURNAL » N° 1242 du 13 DECEMBRE 1969.

FUEL « ANTAR »

Louis BRÉMOND

TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap - SISTERON Tél. 196

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que depuis le 1er JUIN 1969 le taux de l'intérêt est porté à

4 %

EXONERE DE TOUT IMPOT

PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
... PLUS UNE PRIME DE FIDELITE

Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Laragne, Saint-Auban, Château-Arnoux, Volonne, La Motte du Caire, L'Escale

TROUCHE Paul

Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
UNA Membre Eurogroup
vous propose :

U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443

JAME et SIARD

Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
Solutions rapides des demandes

LE COIN DU POETE

La Cage Dorée

Tu m'as laissé ton cœur comme un oiseau captif.
Et moi, dans mes deux mains, je l'ai gardé longtemps
Eperdu de sentir ses battements craintifs.

Et puis, j'ai fait pour lui, une cage dorée,
Où les métaux précieux se mêlaient aux diamants
Et sur ce nid soyeux et fin, je l'ai posé.

Et j'ai fermé à clef cette riche prison
Et je m'en suis allé léger et insouciant,
Ivre de liberté, d'espoir et de passion.

Et puis, quand fatigué de mes courses lointaines,
J'ai voulu revenir tenir un instant,
Entre mes deux mains jointes, ce petit cœur que j'aime,

Je n'ai plus retrouvé au milieu de la soie,
Dans la cage dorée enrichie de diamants,
Qu'un pauvre petit cœur mélancolique et froid.

BERNARD.

Intervention de M. Marcel MASSOT, Député

DEFENSE DES ARBORICULTEURS

Chacun connaît le marasme que subit actuellement la vente des fruits et plus particulièrement des pommes.

En août dernier, une quantité de wagons de fruits, en provenance de notre région, avait été bloquée à son entrée en Allemagne.

M. Marcel Massot avait posé à M. le Ministre de l'Agriculture, par la voie du Journal Officiel, la question ci-après :

« M. Marcel Massot rappelle à M. le Ministre de l'Agriculture qu'aux termes d'un arrêté en date du 5 août 1969 portant commercialisation des pommes, il avait été prévu que les fruits d'un calibre inférieur à 70 mm. définis audit arrêté ne pourraient pas être exportées. L'arrêté paraissait donc interdire l'exportation et la commercialisation des fruits non qualifiés, notamment ceux d'un calibre inférieur à 70 mm. Il lui demande : 1°/ S'il est exact que des dérogations ont été apportées à l'arrêté susvisé ; 2°/ Dans l'affirmative, par qui et dans quelles conditions ces dérogations qui contribueraient à détériorer gravement le marché de la pomme ont-elles été accordées ».

Nous sommes heureux de publier la réponse qui vient d'être faite à M. Marcel Massot par M. le Ministre de l'Agriculture :

« L'arrêté du 5 août 1969 fixant les conditions particulières pour la commercialisation des pommes de table de la récolte 1969 prévoyait que des dérogations pourraient être accordées à l'exportation des pommes des catégories « I » et « II » faisant l'objet de vente ferme. En application de ce texte, des dérogations ont normalement été accordées en nombre limité d'ailleurs et principalement pour les exportations à destination des pays tiers. Elles n'ont du reste aucunement contribué à détériorer le marché qui, au contraire, s'est trouvé ainsi dégagé d'un certain tonnage de marchandises. Les incidents survenus en début de campagne et limités aux seules exportations de pommes de table vers l'Allemagne sont nés de l'absence de critères précis pour la maturité des pommes de table et ont intéressé surtout des fruits de très gros calibres. En effet, sur 260 wagons qui ont été immobilisés à la frontière parce que les services de contrôle allemands jugaient la maturité insuffisante, 250 wagons concernaient des fruits d'un calibre supérieur à 70 mm. et 10 seulement des fruits ayant 65 à 75 mm. de diamètre ».

D'autre part, M. Marcel Massot, toujours dans le souci de défendre les arboriculteurs, s'inquiète de connaître les raisons pour lesquelles, malgré la mévente des fruits, les bases de l'imposition foncière pour les arboriculteurs sont à l'heure actuelle maintenues.

Il vient de poser, par la voie du Journal Officiel, à M. le Ministre de l'Economie et des Finances la question ci-après :

« M. Marcel Massot, député, rappelle à M. le Ministre de l'Economie et des Finances que la loi de finances du 22 décembre 1967 prévoyait la révision du revenu cadastral servant de base à la détermination des impositions foncières, mais que le décret d'application de cette loi n'a jamais été pris ; en conséquence, la base de l'imposition foncière est demeurée inchangée depuis 1962 pour les agriculteurs alors que les revenus de leurs terres ont considérablement diminué, ce qui est le cas en particulier pour les agriculteurs. Il demande quels sont les motifs qui ont retardé, jusqu'à ce jour, la promulgation du décret d'application de la loi de finances du 22 décembre 1967 prévoyant la révision du revenu cadastral ».

Nous tiendrons nos lecteurs au courant de la réponse qui sera faite, par la même voie du Journal Officiel, par M. Giscard d'Estaing, Ministre de l'Economie et des Finances.

Cette Semaine...

dans PARIS-MATCH

— Sharon Tate : le crime des diaboliques, par Jean Cau.
— En couleurs : l'Opéra Bolchoï à Paris.
— Hussein le roi courageux.
— La survie de Voltaire.

RESILIATION AMIABLE

Entre les soussignés ELF Distribution, Société Anonyme au Capital de 211.407.750 Francs, 12, rue Jean Nicot, PARIS (7me) et Monsieur LEYNAUD André et Madame, née MANGIAPAN Aline, son épouse, demeurant à CHATEAU-ARNOUX, le Belvédère.

Il est convenu d'un commun accord de mettre fin prématurément pour effet du 31 Août 1969 à la Gérance Libre du fonds de commerce de Distribution de Carburants, situé à CHATEAU-ARNOUX, le Belvédère, confié à Monsieur et Madame LEYNAUD, par acte sous seing privé passé en date du 3 Mars 1969 et enregistré à SISTERON le 13 Mars 1969, Bordereau 61/2, Folio 9.

La présente résiliation a été enregistrée à SISTERON, le 9 Octobre 1969, Folio 19, Bordereau 205/1.

GERANCE LIBRE

Suivant acte sous seing privé enregistré à SISTERON, le 11 Décembre 1969, Folio 21, Bord. 251/1 ;

ELF Distribution, Société Anonyme au Capital de 211.408.750 Francs, 12, rue Jean Nicot, PARIS (7me), confie à Monsieur FELIU-BADALO et Madame, née DE MATTIA Mireille, la gérance d'un Fonds de Commerce de distribution de carburants situé à CHATEAU-ARNOUX 04, Route Nationale 96, au lieu dit Belvédère, pour une durée d'un an, renouvelable d'année en année par tacite reconduction, qui commencera à courir le 1er Septembre 1969.

Etudes de Maîtres Gaston BAYLE
et Pierre CHASTEL
Notaires associés à SISTERON

Gérance

DE FONDS DE COMMERCE

UNIQUE INSERTION

Suivant acte reçu par Maître Gaston BAYLE, Notaire à SISTERON, membre de la Société « Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL, Notaires associés », le 5 Décembre 1969, enregistré à SISTERON le 9 Décembre 1969, Folio 21, Bordereau 250/19 ;

Monsieur Clément ROUX, employé S.N.C.F., demeurant à MARSEILLE, 6, rue Alexis Rostand ; Monsieur Joseph LOVICHI, tentier, et Madame Paulette ROUX, sans profession, son épouse, demeurant à MARSEILLE, 26, Boulevard de la Barnière ; Monsieur Edmond JUGY, Docteur en Médecine, et Madame Eliane MAUREL, son épouse, demeurant ensemble à DIGNE, place du Tampinet (Registre du Commerce de DIGNE N° 59-A-378) ;

Ont donné à bail à titre de Location-Gérance à Madame Simone ROUX, employée de commerce, épouse de Monsieur Léopold DAGNAN, ancien boucher, avec lequel elle demeure à SISTERON, place du Docteur Robert ;

Un fonds de commerce de Débit de Boissons sis et exploité à SISTERON, place du Docteur Robert, à l'enseigne « BAR DE L'HORLOGE » ;

A compter rétroactivement du 11 Novembre 1969, pour une durée d'une année renouvelable par tacite reconduction, sauf dénonciation.

En vertu de ce contrat, Madame DAGNAN exploitera ce fonds à ses risques et périls et sous son entière responsabilité et les bailleurs ne seront tenus d'aucune dette ni d'aucun des engagements contractés par la Gérante ; et le fonds de commerce ne pourra en aucun cas être considéré comme gage des créanciers de la gérante.

Pour unique insertion :
BAYLE, Notaire.

REMERCIEMENTS

Noyers-sur-Jabron

Madame Veuve CLEMENT Virgile, ses enfants, petits-enfants, parents et alliés, remercient tous ceux qui se sont associés à leur peine lors du décès de

Monsieur Virgile CLEMENT

OBJETS TROUVES

Trousseaux de petites clefs — Paires de gants — Une paire de lunettes d'enfant.

gymnase du Lycée, entre Sisteron et Sainte-Tulle, masculin et féminin.

Cette formation a été créée tout récemment par l'U.S.S. et qu'un public sportif est déjà prêt à l'adopter. Au gymnase, le soir du 17 courant.

PING-PONG-CLUB

Chaque jour, avec des nouveaux éléments, l'entraînement du Ping-Pong-Club se poursuit dans la salle des Combes qui devient vraiment trop petite. Donc, chaque jour l'entraînement est dirigé et surveillé, non pas par un entraîneur (trop cher pour le payer) mais par un membre du

CHERCHE

Extras pour servir réveillon 31-12-69 — Prendre adresse au journal.

A VENDRE

R 8 67 - bon état - prix intéressant — S'adresser au bureau du journal.

Pour première insertion :
Signé : J.-C. BUES, Notaire.

ERRATUM

Dans l'annonce de mise en gérance, parue dans « Sisteron-Journal » du 6 décembre, il faut lire :

« Un Fonds de Commerce de distribution de carburants et lubrifiants TOTAL, vente d'accessoires automobiles situé à 04 - Sisteron, route nationale 85, et dénommé « Relais TOTAL de La Burlière ».

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

© VILLE DE SISTERON

Parfumerie
Institut de Beauté
Tous soins du corps et du visage
Mme PAVAGEAU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée
***
Cathiodermie (soins complets)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture cils et sourcils
Maquillage jour et soir
Pédicure Médicale
(sur rendez-vous)
Ouvert du lundi après-midi au samedi
***
La Casse, ST-AUBAN - Tél. 288

PLOMBERIE - SANITAIRE
ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
FABRE & MIGLIORE
H.L.M. Le Gand
04 - CLARET 04 - SISTERON

Noël... Nouvel An...
LES ETABLISSEMENTS
BARTEX
ont le plaisir d'offrir à leur honorable clientèle un choix immense de cadeaux utiles.
Vous trouverez les plus jolis cadeaux à faire pour Dames, Hommes et Enfants.
Nos prix sont toujours compétitifs.
Nous offrons gracieusement notre Calendrier traditionnel.
Maison BARTEX
22, rue Droite - SISTERON 04
Le magasin le plus populaire et le moins cher de toute la région.
Demandez notre Catalogue.
Entrée libre.

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

Electricité Générale
Force - Lumière
Dépannage Ménager
H. PESCE
Place de la République
Bâtiment B 3
SISTERON
Devis gratuit.

Toujours dans l'attente de la 2me chaîne TV

La toute récente annonce de la mise en service de la seconde chaîne T.V. à Castellane (1) a rappelé, non sans quelque amertume, à la mémoire des Sisteronnais — si besoin était — que cette même deuxième chaîne est toujours attendue à Sisteron...

Où en sommes-nous donc à ce sujet depuis notre dernier article dans ces colonnes, traitant de cette importante question, et qui date d'avril 1969 ?

Huit mois déjà !

charge de l'installation de la seconde chaîne, que la commande du matériel nécessaire soit passée au constructeur spécialisé, que la livraison de ce matériel soit effectuée, enfin que les appareils soient mis en place, installés, réglés, essayés par les soins des ingénieurs de l'O.R.T.F. qualifiés.

A supposer donc que tout aille pour le mieux, et à condition que la municipalité mette tout en œuvre, sans retard, pour « pousser à la roue » et faire activer les choses — ce qui lui

AGENCE DE HAUTE-PROVENCE
Avenue Paul Arène
SISTERON - Tél. 3.69
Boulevard André Lacroix
ST-AUBAN - Tél. 1.08

ASSURANCES
Toutes Branches
Incendie - Accidents
Maladie - Vie - Risques Divers
Crédit Automobile

Groupement de Productivité Agricole de la Vallée du Jabron

Assemblée Générale

Samedi dernier 6 décembre s'est tenue à la mairie de Noyers-sur-Jabron la dixième assemblée générale ordinaire du Groupement de Productivité Agricole. Le président, M. Marcel Julien, entouré de son conseil d'administration et de nombreux adhérents, ouvre la séance. Parmi l'assistance on note la présence de nombreuses personnalités du monde agricole : M. Maurin, directeur du service d'Utilité Agricole départemental de la Chambre d'Agriculture, M. Charpin, ingénieur du service d'Agronomie, M. Duclos, représentant la Fédération Nationale des G.P.A., M. Dumont, représentant M. Turin, Directeur de la Caisse Régionale de Crédit Agricole de Manosque, M. Bernard, directeur de la Caisse de Crédit Agricole de Sisteron, M. Sriet, du Cercle des Jeunes Agriculteurs, M. Fornacciari, directeur de l'A.D.A.S.E.A., M. Bernard, maire de Noyers-sur-Jabron, M. Merlin, Conseiller Agricole, technicien du Groupement, M. De Bermond, secrétaire, MM. Latil A. et Clément A., vice-présidents, M. Chabaud, trésorier, MM. Bouley, Gauthier, Pons, Reymond, techniciens d'organismes Agricoles.

A l'ouverture de la séance, M. Julien présente les excuses de M. le Préfet des Basses-Alpes, M. le Sous-Préfet, M. Bruschini, conseiller général du canton, M. Latil L., président de la Chambre d'Agriculture et remercie les personnalités présentes ainsi que les nombreux adhérents.

Il donne ensuite la parole à M. De Bermond, secrétaire, pour la lecture du rapport d'activité.

Rapport d'Activité

Au cours de la campagne écoulée, le conseiller M. Merlin a effectué 378 visites individuelles dont plusieurs en dehors des adhérents du G.P.A., parcourant ainsi 12.000 kilomètres.

Son activité a essentiellement porté sur l'élevage ovin :

— Préparation de concours de carcasses d'agneaux à Digne.

— Foire aux agnelles de St-Vincent-sur-Jabron.

— Visite de construction de bergeries neuves.

— Voyage à la bergerie du Merle à Salon-de-Provence.

— Contrôle de croissance dans 4 troupeaux de G.P.A. et 2 à l'extérieur, de nouveaux troupeaux sont prévus pour cette année.

— Trois troupeaux d'observation.

En production végétale :

— Deux essais de désherbage des céréales (lutte contre la folle avoine).

— Quatre essais de désherbage de la vigne.

— Comportement de variétés fourragères.

— Comportement de variétés de blé cur mises en place cette saison.

Le groupement d'achat pour les commandes groupées d'engrais et de semences continue à prospérer à la satisfaction de tous.

Rapport Financier

Le rapport financier, présenté par le trésorier M. Chabaud, est adopté à l'unanimité. Compte d'exploitation et bilan sont détaillés poste par poste et démontrent une saine gestion.

Compte rendu Technique

M. Merlin, conseiller agricole, présente ensuite un compte rendu très détaillé sur les essais réalisés au cours de la campagne.

En production végétale : désherbage des céréales et de la vigne, où sont précisés les produits utilisés, la dose de matière active, la densité de pulvérisation à l'hectare ainsi que les époques de traitement et le prix de revient. Les résultats sont satisfaisants, surtout dans la vigne.

En production animale, M. Merlin donne quelques critères de production tels que : taux de fertilité, de prolificité, de fécondité, de gemellarité et de mortalité des agneaux. Il donne également quelques précisions sur la valeur laitière des brebis avec le gain 10/30 jours des agneaux ; sur la précocité des agneaux avec le gain 30/90 jours. Une discussion est engagée à propos de la durée de la lutte et de l'agnelage relevée dans les troupeaux d'observation. Il est noté que 75 à 80 % des agneaux naissent dans le premier mois de l'agnelage. Les troupeaux suivis en contrôle de croissance ont permis de tenir à jour, depuis cinq ans, 500 fiches individuelles brebis où sont enregistrées l'ascendance de la mère et du père ainsi que les performances des descendants. Ces données permettent de sélectionner les reproducteurs en connaissance de cause.

Rapport Moral

M. Julien, président, informe l'assemblée du transfert du bureau, ceci afin de limiter les frais de déplacement. Dès le 1er janvier 1970, M. Merlin assurera une permanence au nouveau local, place de la République à Sisteron (immeuble Auto-Ecole Latil) Tél. 5.40. Cette permanence se tiendra le mercredi toute la journée et le samedi de 9 à 10 heures ; ensuite, M. Merlin continuera de se tenir sur le marché où il sera facile de le trouver. M. Fornacciari, directeur de l'A.D.A.S.E.A., se propose également de tenir une permanence au nouveau bureau de Sisteron. Enfin, deux thèmes de réunion sont proposés pour la prochaine saison : l'irrigation et l'élevage ovin.

Election des Membres Sortants

On procède ensuite au renouvellement du tiers des membres sortants du conseil d'administration, qui sont pour cette année : MM. De Bermond Jean, Durand Pierre, Julien Marcel, Lambert Paul, Reynaud Yves, Richaud Albert. Tous sont réélus, sauf M. Lambert, qui est considéré comme démissionnaire, faute d'avoir assisté, pendant son mandat de trois ans, aux séances du conseil d'administration. Il est remplacé par M. Clément Marcel, de Châteauneuf-Miravail.

Après quelques questions diverses, la séance est levée, elle se retrouve devant un apéritif d'honneur au café Renoux.

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires
Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et autres Organismes - - Abonnements Europ - Assistance - Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON Tél. 80

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
Les Bons-Enfants — PEIPIN Tél. 22
STATION SERVICE

clarville
la technique des constructeurs de la 2ème chaîne
technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil
en vente chez : RANUCCI, rue Droite, SISTERON
Grand écran : 1.270 F. - Reprise des anciens postes

CARROSSERIE - TOLERIE - PEINTURE
Machines Agricoles Mc Cormick et Ford
Matériels Motostandard
Vente - Réparations - Dépannage
Gérard PARA
Route Nationale 75
04 - MISON-LES-ARMANDS Tél. 10

Essayez en côte le
VELOSOLEX
3800
nouveau moteur à bandeau rouge
50%
de surpuissance en côte
Garantie 1 an
GARAGE Paul ALBERT
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération — Tél. 195 SISTERON

il est hors de pair
mais pas hors de prix
PHILIPS
TF 2391 - 59 cm - 2 chaînes
Ecréteur de parasites
En vente :
dans les Banques, chez les Comptables du Trésor et Agents de Change, dans les Bureaux de Poste, Caisses d'Epargne et Gares.
A. RANUCCI
Rue Droite — SISTERON

Aujourd'hui...
au CAFE DE LA TERRASSE
à 21 heures
GRAND CONCOURS DE BELOTE
***
Premier prix Deux Jambons
Gibiers - Volailles, etc...

TOUS TRAVAUX AGRICOLES
Défonçage - Sous-solage - Terrassement
Bulls - Chargeurs - Pelles
Entreprise SAISSE Marcel
Immeuble Jean-des-Figues
04 - SISTERON

© VILLE DE SISTERON

Agence Alpine

ASSURANCES TOUTES BRANCHES
aux meilleures conditions
TRANSACTIONS

TOUS CREDITS AUTOS
Equipement, Modernisation de Magasins ou installations Commerciales
ACHAT, CONSTRUCTION OU RENOVATION D'IMMEUBLES
Service Permanent Prêts Complémentaires
A VOTRE DISPOSITION
sans engagement de votre part pour étude de tous financements
Formalités simplifiées Accords rapides

R. REYNAUD

Avenue de la Libération
« Immeuble d'Etat »
Téléphone 2.06 SISTERON

et toujours seul Agent agréé AIR FRANCE et COMPAGNIES AERIENNES et MARITIMES

Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

ETAT-CIVIL

du 5 au 11 décembre 1969.

Naissances — Florence Françoise, fille de Francis Riquena, agent E.D.F., domicilié à Ventavon — Bonald Denis Arthur, fils de Guy Blanc, boulanger à Châteauneuf-Val-Saint-Donat — Chrystel, fille de Bruno Rabellino, domicilié à L'Escale — Frédéric Claude Ludovic, fils de Jean Bonnabel, étudiant, domicilié à Château-Arnoux — Marie-Pierre, fille de Jean-Pierre Clerc, chauffeur, domicilié à Sisteron — Gilles Eric, fils de Jean Capilla, employé à l'abattoir, domicilié à Sisteron.

Publications de mariages — Bernard Paul Marcel Blanc, instituteur, et Geneviève Odile Saez, sans profession, domiciliés à Sisteron — Charles Juvénal Bedino, inspecteur des Douanes, domicilié à Barcelonnette, et Marie-Hélène Gabrielle Jean, secrétaire, domiciliée à Sisteron — René Louis Marius Parfait, ouvrier agricole, et Solange Jeannine Andrée Chevaly, vendeuse, domiciliés à Sisteron — Auguste Joseph Charles, employé d'usine et Reine Octavie Aimée Meissonnier, agent de lycée, domiciliés à Sisteron.

Décès — Louise Létécia Angèle Ailhaud, veuve Sias, 84 ans, quartier de Parésous — Pierre Albert Jules Bonhomme, 72 ans, avenue de la Libération.

AVIS DE DECES ET REMERCIEMENTS

Mme BONNIER et ses enfants, à Aix-en-Provence ;
Mme LAMBERT-PLACE, à Gap ;
Mme NICOLINI, à Marseille ;
Les familles LOUIS, REYMOND, LAGIER, BONNIER, DURAND, BONNET ;
Parents et Alliés ;

font part du décès de

Monsieur Marceau SCALA

survenu le 7 décembre 1969, dans sa 73me année, à Aix-en-Provence.

Profondément touchés par les nombreuses marques de sympathie qu'ils ont reçu, lors des obsèques qui ont eu lieu à Sisteron le 9 décembre, prient toutes les personnes qui se sont associées à leur deuil de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

AVIS DE DECES

On nous prie d'annoncer le décès de

Monsieur Joseph CHARVET
Ingénieur E.F.P.
Croix de guerre 14-18 et 39-40

survenu à Grenoble, le 3 décembre 1969.

De la part de

Mme Joseph CHARVET, son épouse
M. et Mme Maurice HENRY
M. et Mme Pierre CHARVET, ses enfants
Jacques et Bernadette HENRY
Elisabeth, François, Emmanuel, Marie-Pierre, Frédéric,, Luc et Yves-Dominique HENRY
Jeanne-Antide CHARVET, ses petits-enfants
Mlle PETIT
et des familles CHARVET, BARNOLA, PERONNET, MORTAMET, DUQUE, ACCOYER, GEORGES, PERROT, SAUZAY

Une messe a été dite, en toute intimité, à la chapelle du Centre Hospitalier de La Tronche.

Un service religieux sera célébré ultérieurement en la Cathédrale de Sisteron.

« Le Calendal » 04 - Sisteron.
71 - Marcigny.
21 - Daix.

REMERCIEMENTS

Noyers-sur-Jabron

Madame Veuve CLEMENT Virgile, ses enfants, petits-enfants, parents et alliés, remercient tous ceux qui se sont associés à leur peine lors du décès de

Monsieur Virgile CLEMENT

OBJETS TROUVES

Trousseaux de petites clefs — Paires de gants — Une paire de lunettes d'enfant.

SPORTS - SPORTS - SPORTS - SPORTS

FOOT-BALL ET RUGBY

Le football, dimanche dernier, pour les équipes fanion Sisteronnaises, n'a pas eu le succès demandé.

Les résultats ne sont pas satisfaisants, et il serait peut-être bon de se regrouper et de jouer avec volonté.

Par contre, l'équipe de rugby à XV a su trouver la victoire méritée.

— En première division, Sisteron-Vélo, en déplacement à Gardanne, a bien joué — il faut le souligner — mais devant une défense locale intraitable, un seul but sera marqué par les Sisteronnais. Le jeu a été très bon, actif et volontaire. C'est à une suite, de part et d'autre, d'attaques et de contre-attaques, et c'est aussi avec une bonne supériorité que les joueurs de notre cité ont dû s'incliner par un score 3 à 1, malchance pour les uns, heureux hasard pour les autres.

— L'U.S.S., pour la troisième division, sur le stade de Beaulieu, n'a pas profité de la faible équipe de Chorges qui a su mettre à profit les quelques attaques, score 0-2. Rencontre correcte et agréable dans son ensemble, mais qui est lourde pour une équipe qui se place aux premières places dans le championnat.

— En quatrième division, les joueurs du Sisteron-Vélo ont réussi contre l'Argentière 3-1, un résultat positif.

— En cadets-honneur, l'équipe du Sisteron-Vélo est tenue en échec, 1-1, contre Aix U.C.

— Et enfin, en minimes honneur, résultat faible mais heureux d'une équipe du Sisteron-Vélo contre S.C.O. Gap, 3-2.

— Le rugby à XV troisième série a vu la large victoire de l'équipe Sisteronnaise, qui a joué à Manosque, sur le score 25-5. Supériorité dans tout le jeu.

Le Sport du Dimanche

— En Coupe de Provence, le match se joue dans notre cité, au stade de Beaulieu. Coup d'envoi à 14 h. 30, entre Sisteron-Vélo et U.S. de Sainte-Tulle.

L'équipe du Sisteron-Vélo se doit de renouer avec une victoire, car depuis quelques dimanches, malgré les excellents joueurs engagés, la réussite n'y est pas.

Souhaitons donc, pour cette rencontre, une victoire qui fera certainement plaisir aux dirigeants et supporters du Sisteron-Vélo.

— En quatrième division, les réserves du S.-V. se déplacent à Laragne. Départ du siège, bar de Provence, à 9 heures précises.

— Les minimes du S.-V. jouent un match contre leurs camarades de U.S. Sisteronnaise sur le stade de Beaulieu avec coup d'envoi à 10 heures.

— Le C.O.S. reçoit demain dimanche 14 décembre Berre, pour le compte du deuxième match retour de ce championnat de Provence troisième série. Au match aller, les Sisteronnais s'inclinèrent sur le score de 13 à 8 et ce jour-là le manque de condition physique fut un des principaux éléments de cette défaite.

Le match sera très important pour les deux équipes, car Sisteron qui réoccupe la deuxième place a seulement 1 point d'avance sur son adversaire.

La rencontre aura lieu en lever de rideau du match Sisteron-Vélo - Ste-Tulle.

Les joueurs ci-après sont convoqués à 12 heures au stade : Julien, Montagner, Rei, Papillon, Chaillan, Ferrer, Parfait, Nal, Blanc, Campi, Roux, Bonnabel, Taute, Lhermet, Roux, Fillos, Barbe, Verdure.

VOLLEY-BALL

Le mercredi 17 décembre, à 21 heures 15, match de championnat, au gymnase du Lycée, entre Sisteron et Sainte-Tulle, masculin et féminin.

Cette formation a été créée tout récemment par l'U.S.S. et qu'un public sportif est déjà prêt à l'adopter. Au gymnase, le soir du 17 courant.

PING-PONG-CLUB

Chaque jour, avec des nouveaux éléments, l'entraînement du Ping-Pong-Club se poursuit dans la salle des Combes qui devient vraiment trop petite. Donc, chaque jour l'entraînement est dirigé et surveillé, non pas par un entraîneur (trop cher pour le payer) mais par un membre du Comité directeur ou par un membre licencié du club.

Le président insiste et rappelle que pour participer aux séances d'entraînement, il faut prendre contact avec un de ces membres. Jours d'entraînement : mardi, mercredi, jeudi et vendredi à partir de 18 h. 30.

SKI-CLUB

La première sortie du Ski-Club Sisteronnais sera faite sur Pra-Loup, la station qui monte. Le départ du siège à 7 heures. Prière à tous d'être exact.

UN GESTE STUPIDE

Un arbre de Noël lumineux a été posé dans le jardin public par les soins de la municipalité. Or, à peine 24 heures après sa mise en place, il a été constaté que plusieurs dizaines d'ampoules avaient été enlevées volontairement de cet arbre.

Cette lamentable façon de faire a été signalée à la Gendarmerie qui est chargée d'ouvrir une sérieuse enquête en cas de récidive.

Nous espérons que le présent avis sera suffisant pour éviter à l'avenir des faits aussi regrettables.

AVIS DE LA MAIRIE

Il est rappelé aux fournisseurs que les factures doivent être présentées avant le 31 décembre 1969 pour les travaux ou fournitures faits à la mairie pendant l'année 1969.

VARIETES-CINEMA

Vendredi, samedi et dimanche :
« VIVRE POUR VIVRE »

Petites Annonces

A VENDRE
Beaux Sapins de Noël - prix avantageux - à prendre 20 et 21 décembre 14 h. à 16 h. chez M. De Bermond à Noyers-sur-Jabron.

A LOUER
APPARTEMENTS et GARAGE
S'adresser à l'Hôtel du Rocher, La Baume - Tél. 2.56.

A LOUER
Villa F 5, Les Plantiers - 200 m. de l'école — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER
Grand local - début du Gand - pouvant servir de garage, entrepôt ou atelier — S'adresser au bureau du journal.

LE MOULIN DU JABRON
Informe son aimable clientèle qu'on réveillonnera le 31 décembre 1969 avec l'orchestre Dino Negro — Il est prudent de réserver sa table.

ON DEMANDE
Employée de bureau - dactylo — S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE
Extras pour servir réveillon 31-12-69 — Prendre adresse au journal.

A VENDRE
R 8 67 - bon état - prix intéressant — S'adresser au bureau du journal.

CHRONIQUE MUTUALISTE

Les adhérents de la Mutuelle Générale des Travailleurs des Basses-Alpes sont informés que par décision de l'assemblée générale du 18 mai 1969 la cotisation est portée à 40 francs par trimestre à partir du 1er janvier 1970.

Prière de vouloir bien tenir compte de ce nouveau tarif lors du règlement des cotisations.

Le Président.

SOCIETE DE SECOURS MUTUELS FEMMES

Les sociétaires sont informées que les cotisations non payées seront encaissées à domicile.

MISE EN GERANCE

—o—

UNIQUE INSERTION

—o—

Suivant acte sous seing privé, en date à PARIS du 28 Novembre 1969, enregistré à SISTERON le 11 Décembre 1969 ;

La Société Anonyme TOTAL, Compagnie Française de Distribution, au Capital de 167.779.000 francs, dont le Siège Social est à PARIS (8me), 11, rue du Docteur Laucereaux ;

A donné en Location-Gérance, pour une durée indéterminée à compter du 28 Novembre 1969 ;

A Monsieur et Madame ALBERT Robert ;

Un Fonds de Commerce de Distribution de Carburants et Lubrifiants TOTAL, vente d'accessoires automobiles, situé à 04 - SISTERON, Route Nationale 85 et dénommé « Relais TOTAL du Buëch » ;

Cette Location-Gérance a été faite aux conditions ordinaires, Monsieur et Madame ALBERT Robert étant seuls responsables, à l'exclusion de la Société bailleresse, de tous les engagements qu'ils pourraient prendre à l'égard des tiers.

Etude de Maître Jean-Claude BUES
Notaire à SISTERON

—o—

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

PREMIERE INSERTION

—o—

Suivant acte reçu par Maître Jean-Claude BUES, Notaire à SISTERON, le onze Décembre mil neuf cent soixante-neuf, enregistré à SISTERON, le douze Décembre suivant, Folio 21, Bordereau 253/1 ;

Monsieur Adrien Auguste Marius JEAN, boulanger, et Madame Marie-Louise Félicie Anaïs FINOLLO, son épouse, sans profession, demeurant ensemble à MISON, hameau des Armands ;

Ont vendu à M. Lucien Arthur Polycarpe DEFRANCE, boulanger, et à Madame Marie Thérèse Jeanne Gabrielle MOUTON, son épouse, sans profession, demeurant ensemble à ORAISON, route des Mées ;

Un Fonds de Commerce de Boulangerie et de vente de farines au détail, sis et exploité à MISON, au hameau des Armands, inscrit au R. C. de DIGNE sous le N° 65 A 211 ;

Moyennant le prix de VINGT MILLE FRANCS.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues à SISTERON, en l'Etude de Maître BUES, où domicile a été élu à cet effet, dans les dix jours de la dernière en date des insertions prévues par la loi.

Pour première insertion :
Signé : J.-C. BUES, Notaire.

ERRATUM

Dans l'annonce de mise en gérance, parue dans « Sisteron-Journal » du 6 décembre, il faut lire :

« Un Fonds de Commerce de distribution de carburants et lubrifiants TOTAL, vente d'accessoires automobiles situé à 04 - Sisteron, route nationale 85, et dénommé « Relais TOTAL de La Burlière ».

RESILIATION AMIABLE

—o—

Entre les soussignés ELF Distribution, Société Anonyme au Capital de 211.407.750 Francs, 12, rue Jean Nicot, PARIS (7me) et Monsieur LEYNAUD André et Madame, née MANGIAPAN Aline, son épouse, demeurant à CHATEAU-ARNOUX, le Belvédère.

Il est convenu d'un commun accord de mettre fin prématurément pour effet du 31 Août 1969 à la Gérance Libre du fonds de commerce de Distribution de Carburants, situé à CHATEAU-ARNOUX, le Belvédère, confié à Monsieur et Madame LEYNAUD, par acte sous seing privé passé en date du 3 Mars 1969 et enregistré à SISTERON le 13 Mars 1969, Bordereau 61/2, Folio 9.

La présente résiliation a été enregistrée à SISTERON, le 9 Octobre 1969, Folio 19, Bordereau 205/1.

GERANCE LIBRE

Suivant acte sous seing privé enregistré à SISTERON, le 11 Décembre 1969, Folio 21, Bord. 251/1 ;

ELF Distribution, Société Anonyme au Capital de 211.408.750 Francs, 12, rue Jean Nicot, PARIS (7me), confie à Monsieur FELIU-BADALO et Madame, née DE MATTIA Mireille, la gérance d'un Fonds de Commerce de distribution de carburants situé à CHATEAU-ARNOUX 04, Route Nationale 96, au lieu dit Belvédère, pour une durée d'un an, renouvelable d'année en année par tacite reconduction, qui commencera à courir le 1er Septembre 1969.

Etudes de Maîtres Gaston BAYLE
et Pierre CHASTEL
Notaires associés à SISTERON

—o—

Gérance

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

UNIQUE INSERTION

—o—

Suivant acte reçu par Maître Gaston BAYLE, Notaire à SISTERON, membre de la Société « Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL, Notaires associés », le 5 Décembre 1969, enregistré à SISTERON le 9 Décembre 1969, Folio 21, Bordereau 250/19 ;

Monsieur Clément ROUX, employé S.N.C.F., demeurant à MARSEILLE, 6, rue Alexis Rostand ; Monsieur Joseph LOVICHI, tentier, et Madame Paulette ROUX, sans profession, son épouse, demeurant à MARSEILLE, 26, Boulevard de la Barnière ; Monsieur Edmond JUGY, Docteur en Médecine, et Madame Eliane MAUREL, son épouse, demeurant ensemble à DIGNE, place du Tampinet (Registre du Commerce de DIGNE N° 59-A-378) ;

Ont donné à bail à titre de Location-Gérance à Madame Simone ROUX, employée de commerce, épouse de Monsieur Léopold DAGNAN, ancien boucher, avec lequel elle demeure à SISTERON, place du Docteur Robert ;

Un fonds de commerce de Débit de Boissons sis et exploité à SISTERON, place du Docteur Robert, à l'enseigne « BAR DE L'HORLOGE » ;

A compter rétroactivement du 11 Novembre 1969, pour une durée d'une année renouvelable par tacite reconduction, sauf dénonciation.

En vertu de ce contrat, Madame DAGNAN exploitera ce fonds à ses risques et périls et sous son entière responsabilité et les bailleurs ne seront tenus d'aucune dette ni d'aucun des engagements contractés par la Gérante ; et le fonds de commerce ne pourra en aucun cas être considéré comme gage des créanciers de la gérante.

Pour unique insertion :
BAYLE, Notaire.

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

© VILLE DE SISTERON

A l'heure du Concorde
voici Bayard EXPORT

Maison Raoul COLOMB - SISTERON

Accessoires Auto
Dépôt-Vente

19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17

Stockiste départemental des
« BATTERIES BAROCLEM »

Pour votre BOIS
CHARBON
FUEL-OIL

Une adresse :

Marceau BLANC

2, rue Saunerie — SISTERON

Fournisseur : CALVI - Peyruis.

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73
SISTERON

COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Nouvelle Gamme 1970

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME

Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 362

TELEVISEURS 1970 - 3 chaînes
Téléviseur 59 cm + Antenne + Table 1390 F.
Téléviseur 65 cm + Antenne + Table 1890 F.
Pour l'achat d'un Téléviseur 59 cm Schneider avec serrure de sécurité, nous offrons en cadeau une Antenne et un Bar TV, valeur 330 F.
— Quantité limitée —

Téléviseurs Couleurs Schneider 56 et 63 cm
La perfection dans les teintes — Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif.

Laboratoire agréé TV Couleurs - Noir et Blanc
Serv. ap. Vente assuré par spécialiste TV Couleurs

Cuisinières et Calorifères à Mazout
Thermor, Airflam, Zægel 80 - 100 - 150 - 200 - 300 m3
Nouveau modèle Airflam extra-plat pour chauffer une pièce.

Nous reprenons : Télés, Mach. à laver, Réfrigérateurs
Prêt Alloc. Familiales - Crédit - Facilités de paiement

SOMMIERS MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)

MALATRAY Jean

Rue Mercerie — SISTERON

A l'occasion de...

LA CHASSE

Rien ne fait plus plaisir que les plaisirs que l'on se prend... et c'est avec cette idée bien retenue, qu'une quinzaine de chasseurs Sisteronnais sont partis... pour le pont du 11 novembre, sur des barques aériennes à destination de l'Algérie, plus précisément à Bougie, pour une ou plusieurs parties de chasse.

Le tableau de chasse, jugez : 60 sangliers, 120 lièvres, 400 perdreaux ou bécasses. Que faut-il de plus, il a fait beau temps. Retour enchanté ; on pense déjà à y retourner.

Pour un de ces derniers week-end, départ pour la Sologne, et où la chasse est aussi abondante qu'en pays étranger. Tableau de chasse, jugez : ... Rien. Que fallait-il de plus, la neige... Chasse interdite. Retour désenchanté.

Mais pour parer à tout cela, et pour une juste moyenne, un rigolo, avide de publicité non payante, vient de faire expédier à tous ces chasseurs quelques douzaines de casquettes A.T.M. (ne pas confondre avec l'ATM Sisteronnaise) pour parfaire leur classe de tireur d'élite.

Cet exercice de tir va se dérouler sur le plateau de Soleillet qui, à tous les échos, appellera le grand silence, pour ne laisser que le bruit du départ de la charge.

Les casquettes n'ont pas peur !

D. D.

LA SAINTE-BARBE

Les sapeurs-pompiers Sisteronnais ont fêté la Sainte-Barbe, dimanche dernier, comme annoncé.

Après un apéritif d'honneur pris au bar des Arcades, en présence de MM. Fauque, Maffren et Tron, maire et adjoints, un banquet amical et copieux sous la présidence de M. Léon Tron, adjoint au Maire, de M. Chevallier, chef du personnel de la Sapchim et du Gendarme Resentera, représentant l'Adjudant Labourdenne commandant la brigade de Gendarmerie empêché, était servi à l'Hôtel du Tivoli.

Le lieutenant Fabiani donnait l'alerte à une excellente journée et le repas, très apprécié, donnait la note officielle à une réunion de famille.

Les allocutions mettaient au pas toute la subdivision. Le lieutenant Fabiani, en premières paroles, devait remercier la Municipalité de son aide et de sa compréhension. Il définit le rôle important du soldat du feu.

M. l'adjoint Tron, au nom de la Municipalité et du public devait remercier toute la subdivision des sapeurs-pompiers qui veille sans arrêt sur la sécurité de tous et toujours vigilante de cette vie moderne.

L'alerte officielle était passée, les chanteurs sonnaient la note gaie et joyeuse d'une fin de la Sainte-Barbe 1969.

On danse...

A LARAGNE

Ce soir samedi 13 décembre 1969, dans la salle des fêtes de Laragne, grande soirée dansante animée par Jacky Lebois « New Souns », du Grand Casino d'Aix-les-Bains, au prix d'entrée à 8 francs.

Ce bal permet tous les espoirs de réussite, car l'organisation a apporté toute une série d'attractions et de danses, dans une agréable ambiance.

***

AU POET

L'Union Sportive du Poët, pour demain dimanche 14 décembre en soirée, organise un bal avec l'orchestre Paul Fouquier et ses Debs, animés par José Gil, animateur N° 1 de la Radio et de la T.V.

A cette soirée dansante, il y aura élection de Miss Football.

***

A CHATEAU-ARNOUX

L'ensemble « Les Saphirs » animeront la soirée dansante qui se donne dans la salle des fêtes de Château-Arnoux, aujourd'hui samedi 13 décembre en soirée.

Cette manifestation de la danse promet un succès et une chaude ambiance.

ON DANSE

En soirée et matinée, samedi-dimanche, 21 h. et 15 h., à « L'Auberge du Moulin » - Valernes - Tél. 8 (sur Nat. 551, à 8 minutes de Sisteron, direction La Motte du Caire).

Réservation pour Repas-Réveillons à partir de 75 F., champagne compris.

Marceau SCALA N'EST PLUS

Nous avons appris avec une grande tristesse la mort de notre ami, survenue à Aix-en-Provence le 7 décembre courant, après une courte maladie.

C'est une figure marquante de notre cité qui disparaît en emportant l'estime de tous.

Il était installé dans notre ville depuis plus de quarante ans. Il fut, et nous devons le souligner, le père de la « télé » à Sisteron. Grâce à lui, nous avons été des premiers, dans les Basses-Alpes, à pouvoir bénéficier de cette belle invention. En effet, de ses propres deniers, il avait installé un relais pirate qui, par la suite, fut officialisé et nous apporte actuellement des images de bonne qualité.

Travailleur acharné, d'une grande compétence professionnelle et d'une amabilité parfaite, on ne frappait pas en vain à sa porte et ses conseils étaient très écoutés.

Dans notre petit cercle d'amis, c'était une joie pour lui et pour nous de venir, chaque jour, taquiner la Dame de Pique en des parties empreintes d'acharnement, mais ou l'humour et la camaraderie l'emportaient sur l'intérêt.

Nous ne reverrons plus briller, derrière le cristal de ses verres de lunettes, le regard malicieux de notre ami, après un coup audacieux réussi ou bien sur la « culbute » d'un adversaire un peu trop avantureux.

Ami Scala, nous garderons de toi le souvenir vivace dans nos cœurs. Dors en paix dans cette terre basa'pine que tu as tant aimée, qu'elle te soit légère ; adieu.

FAITS DIVERS

Dans le courant de la semaine dernière, dans la nuit, le garage Gallego, route de Marseille, a de nouveau été l'objet d'un vol..

Une fois la grande vitre du bureau découpée, le ou les voleurs se sont introduits dans le bureau et ont fait main basse sur une somme de 150 francs. Les chiens de garde ont dérangé et certainement une bataille a eu lieu car le matin, à l'ouverture du garage, le propriétaire a trouvé le désordre, et les chiens blessés.

Plainte a été déposée.

***

Dans la même semaine,, le magasin « En Gavoutino », tabac et objets souvenirs, de M. Roger Samuel, a reçu la visite des cambrioleurs. Une des serrures a résisté et rien n'a été volé.

***

Et également, la maison de campagne, au « Plan des Tines », appartenant au Docteur Jean André, a reçu une visite nocturne. La porte principale a été forcée et ouverte, mais rien n'a été volé, pour une excellente raison : il n'y a rien à emporter.

L'HIVER EST LA...

Voici quelques jours, une vague de froid s'est installée. Le degré augmente chaque jour et ces jours-ci on a enregistré à certains quartiers - 8° et - 10°.

Cependant un brillant soleil est là et dès qu'il disparaît, le froid reprend ses droits.

L'hiver est précoce, mais patience, la météo annonce un réchauffement d'ici quelques jours.

La grippe a donc fait son apparition.

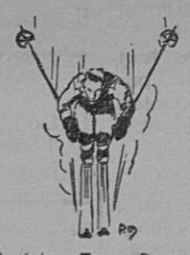
LE COL DE FONTBELLE FERME

En raison d'un éboulement et des récentes chutes de neige, le col de Fontbelle, sur la commune d'Authon, est fermé à la circulation.

LOTO

Au profit de l'Amicale des Donneurs de Sang, demain dimanche 14 décembre, à 17 heures, au bar « Le Rallye » rue de Provence, aura lieu un loto, doté de nombreux lots.

LE CHALLENGE
Mme VIVES
Place Paul Arène - 04 SISTERON
Tél. 412



Articles Tous Sports
Jeux Educatifs et de Plein Air
Camping
Station-Service de Ski

Teintrerie MARTIN - Gap
Travail fait par Professionnel

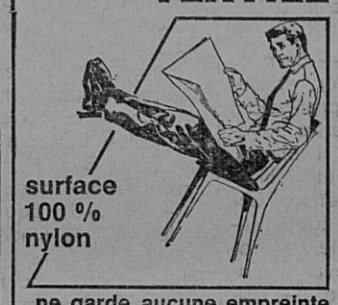
Nettoyage à sec - Teinture - Stoppage
Réimperméabilisation
Tapis - Fourrures
Remise à neuf Cuirs et Peaux

Dépôt : Mme L. GREGOIRE
19, rue Saunerie
04 - SISTERON — Tél. 5.10

Travail Soigné — Livraison Rapide
du MARDI au SAMEDI

TEINTURERIE MARTIN
TRAVAIL FIN

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE



ne garde aucune empreinte
tapisom SOMMER

G. PAVAGEAU
Succes. de M. ESCULIER
Entrepreneur agréé
« La Casse » - Tél. 2.88
04 - SAINT-AUBAN

Toutes les marques de dalles, tapis plastiques linoléum et caoutchouc, revêtement mural, moquette laine et synthétique.

Devis gratuit

M. PAVAGEAU
se tient à la disposition de la clientèle Sisteronnaise et de la région.

THERMOSHELL - CONFORT

UN FUEL DOMESTIQUE DE QUALITE...

Sté GUILLAUME Frères

Route Nationale - Saint-Auban
Tél. 10
Commandes : Ch. VALLIVERO
66, rue Droite
04 - SISTERON
Tél. 183

ELECTRICITE GENERALE
RADIO - TELEVISION - MENAGER

A. LATIL

Avenue Paul Arène - SISTERON Allo : 3.36

Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...

GRAND BAZAR PARISIEN

17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
Téléphone 3.77

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René

14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : Sommer
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

© VILLE DE SISTERON